



**Vera Eggemann:  
QUI MONTE À BORD ?**

Atlantis Verlag 2023

**Serbe / Српски - Srpski**

(Couverture)	QUI MONTE À BORD ?	Ко путује са нама? Ko putuje sa nama?
(4ème de couve-ture)	À TOI LE VOLANT !	Ти возиш! Ti voziš!
(p. 4)	MIMI MONTE DANS LE TRAIN.	Мики улази. Miki ulazi.
(S. 5)	GLOUB VEUT S'ASSEOIR EN HAUTEUR.	Гоги жели да седи горе. Gogi želi da sedi gore.
(p. 7-8)	YÉTI RENTRE TOUT JUSTE DANS LE PANIER À LINGE.	Јети се сместио у корпу за веш. Jeti se smestio u korpu za veš.
(p. 9)	ET OÙ ATTERRIT OIE-OIE?	А где ће гуска слетети? A gde će guska sleteti?
(p. 11-12)	PIETRO A ENCORE BEAUCOUP DE CHEMIN.	Пред Петром је дуг пут. Pred Petrom je dug put.
(p. 13)	IL NE MANQUE PLUS QUE MAX. YOUPI !	Сада још и Маки. Јупи! Sada još i Maki. Jupi!
(p. 15-16)	TOUT LE MONDE EST À BORD. A QUI LE VOLANT?	Сви су ту. Али, ко вози? Svi su tu. Ali, ko vozi?

Traduction: Ivana Ikonic

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM  
[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)